

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

當感恩，為主而活！

李定武 著

生活在二十一世紀後現代的社會中，基督徒要想常有一顆感恩的心，實在不是易事。這絕不會自然而然發生的，肯定是一項需要持續操練的功課。

近代西方歷史上正式訂有感恩節的國家僅有兩個：美國與加拿大。這是很難得的事，因此在這感恩的季節，讓我們藉詩篇第100篇來操練。用這首稱謝詩默想：向神感恩為何是必要的；我們又當如何在生活中回應神？

詩篇第100篇是稱謝用的讚美詩（見標題），也許是在獻感謝祭時唱的（註1）。

詩的開始是向普天下的呼召——當向神感恩。詩人用七個命令式的動詞（「當」）指出，感恩是一件理所當然的事，又用緊接的兩個平行結構的部分，指出支持感恩的理由（第2-3節及4-5節）：頭一段，呼召神的子民讚美神（第2及4節）；接下來的一段則說明為什麼耶和華配受讚美（「因為」，第3節上，5節上），而這兩部分相應的段落是相輔相成的（註1）。而根據第4及5節的排列顯示，本詩中心信息也很容易顯明出來，即「（你們）當感謝他，稱頌他

的名，因為耶和華本為善。」（第4節下及5節上）這句話又是用因果律來表達，顯出詩人對這個信息的強調。

這篇詩有一個鑰字，和合本譯作「事奉」就是^cabad（第2節上），此字有幾方面的含義（註2）：第一，敬拜；第二，事奉；與第三，為……作工（行動）。詩人可能特意（註3）想藉這字所含多層面的意義，帶出一個信息：神的兒女當為主而活，以此來表達在敬拜中獻感謝祭（利7: 12）時應有的心態。加爾文在他所著的《基督教要義》一書中說：「感謝神恩最正確及最直接的方法就是善用今生，默想天國」（註4），這句話的意思正是：當存感恩的心為主而活！這不僅是基督徒生活個人的原則；也應該是他對普世宣教的責任：激勵團契、教會的弟兄姊妹去傳福音，讓普天下同來向耶和華歡呼，樂意敬拜耶和華。這不正是詩人開始的呼召嗎！

同時在研讀這首詩時，本詩的中心信息，引出這首詩的講道概念：**當感謝神，稱頌他的名，為這本為善、全能的神而活。**

詩篇第100篇 稱謝詩

- 1 普天下當向耶和華歡呼。
- 2 你們當樂意事奉耶和華；
當來向他歌唱。
- 3 你們當曉得（因為）耶和華是神。
我們是他造的，也是屬他的；
我們是他的民，也是他草場的羊。
- 4 當稱謝進入他的門，
當讚美進入他的院；
當感謝他，稱頌他的名。
- 5 因為耶和華本為善，
他的慈愛存到永遠；
他的信實直到萬代。

詩人藉著詩體的編排與感恩一詞的不同用法，告訴我們基督徒對感恩應有的認識：第一，感恩是敬拜的基礎；第二，感恩是事奉的動力；與第三，感恩是信心的行動。

壹、感恩是敬拜的基礎

100篇第2節上與3節上，給出一個因果律：「你們當樂意敬拜（^cabad）耶和華，因為耶和華是神。」前文提過這個希伯來字（^cabad）有三個主要的意思，首先是「敬拜」，英文的新國際版聖經譯本就如此翻譯。另外又如，十誡的第二誡：「不可跪拜那些像，也不可事奉他」（出20: 5），新國際版聖經也譯作「敬拜」。而詩篇100篇第2節中的兩個平行同義詞：「當」、「當來」，也支持「事奉」所指出的是「敬拜」而言（註2）。

前文又提到，詩篇100篇的中心信息是：「你們當感謝他，稱頌他的名，因為耶和華本為善」，這句話的主要動詞是「當感謝他」，這是樂意敬拜神的基礎。當感恩一因為耶和華不但是神（第3節上），更重要的是因祂的屬性「本為

善」（第5節上）。

什麼是敬拜者感恩的原因？第3節上：因為「耶和華是神」，這句子延伸出兩個答案：

一、感謝耶和華是大能的神而敬拜祂（第3節中）

第3節中：「我們是他造的，也是屬他的。」詩人指出我們感謝，是因為耶和華的大能，祂是創造的神。

首先，詩人間接地指出，人的罪性使他不願意承認自己是神造的。反抗真神耶和華的人，一方面惡劣地反抗這位真神；另一方面，又為自己造了假神，同時用各種方式去拜他們。這一群假神，不僅破壞、壓制了人對惟一真神的「認知」（第3節上「當曉得」），又玷污了祂的榮耀。詩人以先知的身分與合宜的方式，呼召全人類為他們自己著想，不要再繼續作孽，當停止虧欠神，並按神的名獻上祂所配得的榮耀。（註5）

其次，詩人指出一般人，包括信徒，容易犯的一項錯誤：不願強調我們是「屬他的」，因此要順服；反強調「神屬他」——基督是「我的」朋友——降低耶穌的身分，忽略自己需按神的地位敬拜祂！這種觀念在二十一世紀後現代社會格外普遍，因我們將自己當作宇宙的中心，但詩人指出正確的宇宙觀：「我們……也是屬祂的」。神是主體，是宇宙的主宰，是中心，人才是客體，當圍繞神，順服祂旨意，生活行事。

這種我們對耶和華的認知——祂是大能的神——促使我們能存感恩的心敬拜祂，願為祂而活。

二、感謝耶和華是牧養的君王而敬拜祂（第3節下）

第3節下：「我們是他的民，也是他草場的羊。」詩人用一個暗喻——牧者與羊的關係，描寫以色列君王與他子民的關係。首先，耶和華不只是「造」我們的主，同時也是供應我們日常需要的大君王。祂真是以色列的牧者（詩8: 1；結34: 11-15）。

其次，神是我們牧者的比喻與出埃及的主題有關（註6）。大君王拯救祂的百姓，脫離捆綁，把百姓帶來與祂立下一個特殊的全民之約；並在以色列中建造神尊貴的帳幕為的是敬拜祂（註1，出埃及記引言）。這使詩篇100篇與詩篇90-99篇相關聯（譬如，詩100: 1中與詩95: 1中，2節中平行；詩100: 1-4與詩95: 2平行；詩100: 3與詩95: 6上，7平行）。

耶和華是牧者，祂在曠野「撫養你們，如同人撫養兒子一般，直等你們來到這地方。」（申1: 31）這是基督徒生活的原則：「承認自己在世上是客旅……卻羨慕一個更美的家鄉，就是在天上的。」（來11: 13, 16）

詩人的呼召到第4節逐漸加強，「感謝」一詞的名詞與動詞同時出現（註6）。實際上在舊約中，讚美與感謝常被視為一體，目的在高舉並榮耀神。「感謝」一詞（第4節下）較直接集中在出自個人對神特殊的作為而有一些經歷與體會上，「讚美」一詞（第4節中）經常表現在人針對神的作為發出的醒覺，但比較是屬於神一般性的作為上。根據第4節上與中這兩個平行句，詩人歸納出（第4節下）感謝神的名之結論。

對昔日的以色列人來說，詩篇第100篇所強調對耶和華的認知——祂是獨一全能的神，又是慈悲的牧者君王——有極大的意義。這個被夾在列強威脅下的民族，一向知道耶和華的全能與全權，以及祂的供應與保護是非常重要的，所以耶和華配得一切的稱謝與讚美。對今天處在後現代潮流衝擊之下的基督徒而言，我們受到全球性經濟變遷的威脅，被失去工作的恐懼感所籠罩，甚至經常受另一個極端思想的誘惑，易於自滿，但我們也需要同樣地思想神的全能，與祂以牧者身分所賜與的供應，這樣我們才會為自己來到神前的這個恩典而感恩，向神獻上祂配得的敬拜！

貳、感恩是事奉的動力

100篇第2節上與3節上讓我們看出另一個因果律：「你們當樂意事奉（*abad*）耶和華，因為耶和華是神。」*abad*這字另一個意思就是和合本在這裏所譯的事奉、委身和服事，約書亞記24章15節亦曾三次使用這個字。

我們為什麼會樂意事奉神呢？樂意事奉耶和華的人必定對耶和華有一顆感恩的心。那麼是什麼促使人有感恩的心呢？我們感恩不但是因為耶和華是神，而且因祂本為善，感恩是使我們願樂意事奉神的動力。本詩第3節中與3節下更提供了樂意事奉的理由：

一、感謝神在基督裏使我們得再造（第3節中）

第3節中：「我們是他造的，也是屬他的。」詩人感謝神的大能，不只是指

祂一般性的創造，更是指人在基督裏「屬靈的重生」。基督以祂自己的靈，在神所揀選的人身上，作了新的創造！

詩人指出，人在母腹中被造固然是一種創造，但信徒被神再造得新生命，才是神真正的「傑作」：「在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善。」只有真正重生的人才會真感恩，向神獻上真敬拜，所行的善才是真事奉。感恩是事奉的動力！否則他的事奉不會長久，所獻上的事奉也不會甘心樂意，更不會討神的喜悅。

二、感謝神在基督裏使我們得成聖（第3節下）

第3節下：「我們是他的民，也是他草場的羊。」詩人顯然指出那特殊的恩典，使神從普天下分別出哪些是「他的民」，是「他草場的羊」，作為祂的選民。我們感謝神，不但在基督裏被再造，「重生」了，而且蒙祂賜足夠的恩典，被放在祂翅膀的保護下，被放在草場上受餵養——這比起僅僅由母腹中出生具有更大的特權了（註7）。所以詩人稱我們為「神的民」，被放在祂恩典的牧場中成長，有機會「成為聖潔，合乎主用，預備行各樣的善事。」（提後2: 21）這是出於神自己良善的旨意，在靈裏重生了我們，使我們走上成聖的道路，以樂意感恩的心事奉神，所以感恩是事奉的動力！

整整四十年前，筆者在大學校園中蒙恩得救，因為心中充滿了感恩的心，就想服事主，將這寶貴的福音傳給別人。我向教會的牧師要了許多單張，週間每天中午站在學校活動中心前面的交叉路口上，一面發單張，一面想向別人講自己得救的見證。這樣兩個星期過去了，也沒有人要聽見證，許多發出的單張都被人丟在垃圾箱中，我只好再去拾回來。我沮喪地去問牧師，還有什麼其他事是我可以作的？他溫和的問我，為什麼這麼急著想事奉？我說，我只是想替耶穌作點事，回報祂使我們得救之恩。牧師笑著回答我，有幾件事如果真的願意，倒可以試試，因為這些原本都是他每個主日早上要作的事，我沒等他說完就一口答應了。

工作實在很簡單，每主日早上七點去教會只需作三件事：第一，清潔男女廁所；第二，清掃教會外邊的人行道，冬天鏟雪，夏天把人丟在草地上的香煙

頭撿起來；第三，除去教會座位底下的口香糖，開冷、暖氣，及放兩杯水在講臺下。感謝主，這是我重生後第一項事奉，從那天起作到我離開以利諾大學前的那一個主日，雖只有一年，卻是我一生事奉的基礎。從那時到現在，筆者可以見證一件事實——這不是說我個人在事奉上沒有沮喪、軟弱與抱怨——那個能促使信徒在任何情況下持續事奉神的動力實在是在於神的保守與人對基督，這位公義、憐憫的審判官有一顆感恩的心。

感謝主的恩典，祂不但讓基督的靈重生了我們，也使我們走上成聖的道路。不僅如此，基督還要我們與祂同工來拯救這個因罪將要滅亡的世界。更感謝主的是，神竟然在1985年2月，使祂呼召的恩典臨到我與妻子，呼召我們全時間服事祂。這是何等大的恩召，感恩的確能成為我們事奉神的動力！

參、感恩是信心的行動

100篇第2節上與3節上還讓我們看出另一個因果律：「你們當樂意為耶和華作工（*abad*），因為耶和華是神。」*abad*一詞最後的一個意思是「作工」。如舊約對安息日的教訓：「六日要勞碌作你一切的工（*abad*）」（出20: 9，和合本與新國際版聖經同），即指日常生活中的各樣「活動」，包括思想或體力上所支付出的勞力或智力。所以「為耶和華作工」這句子就等於「為神而活」。

我們如果用本詩的中心信息：「你們當感謝他，稱頌他的名；因為耶和華本為善」和以上的經文（第2, 3節上）相比，就會得到另一個結論：樂意為耶和華而活（作工）的人，必定對耶和華有一顆感謝的心。

什麼是「為神而活」與「感恩」之間的關係呢？答案是當感恩為主而活！但這種生活是必須依靠信心作動力的，而信心又是靠感恩去堅固的，因此感恩是一種信心的行動表現！

一、愈感恩愈認識神——認知（第3節上）

感恩的行動要求我們認知「耶和華是神」。「當曉得耶和華是神」是一句保證的話，也是每一位來到耶和華面前敬拜的人心裏應有的「認知」；它是一種體會，也是我們信仰的告白！

首先，新約時代的人對神的認知是用在基督身上。「你們當曉得基督

是神。我們是祂（再）造的，也是屬祂的；我們是祂的民，也是祂（大牧人）草場的羊。」基督是神，「道成了肉身」，「將祂（父神）表明出來」（約1: 14, 18; 12: 45）基督徒對主耶穌的感恩愈多，就必然會對主的認識更進深。

其次，神期待並喜悅祂子民以認知而來的感恩之心敬拜祂！這句話「你們當曉得耶和華是神」（第3節上）與以西結書的鑰句：「他們就知道我是耶和華」（或類似的話，共出現65次）性質相同。全權的神定意讓人可以知道祂，並承認祂，這是神的期望和旨意。因此愈感恩的人會對神的認知愈加增，也就更知道感恩！

路加福音17章11-19節提到有十個癩瘋病人得醫治，但僅有那個撒瑪利亞人知道回來感謝耶穌。這人所得到的，與其他九個人一樣身體蒙主醫治外，還得著救恩，這指出有感恩行動的人一定會領受到更深的恩典。這恩典表明這人不僅「感恩」，還包括了對主的「信心」（路17: 19），因為他「大聲歸榮與神」，並「俯伏在耶穌腳前感謝他」，他顯然是獻上感恩的敬拜（路17: 15-16）。這經文的教訓是愈感恩的人就愈認識神！

二、愈感恩愈信靠神——活祭（第2節上）

前文談到第2節中*abad*這字有敬拜與事奉的含義，這兩個意思實際上與第三個意義「為耶和華作工」是不可分的，它是一體的兩面：它指出信主的人在神面前與在人面前的活動，也就是過祭司的生活（彼前2: 9）。祭司在神前代表人，在人前代表神。真正的敬拜與事奉和日常的生活是不可分開的，一位信神的人是在神榮耀下過信心的生活。

「為耶和華作工」這句子等於「為主而活」（羅14: 8）。這裏的「作……工」，顯然指一般日常的工作或生活（出20: 9）

「六日要勞碌作……工」。同樣這也是新約聖經的觀念，它是一種蒙神喜悅，憑信心依靠神的生活型態。

首先，耶穌基督要求門徒為主而活。祂對門徒說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我……凡為我喪掉生命的，必得著生命。」（太16: 24-25）基督徒的人生是一條信靠主，以神旨意為生活目標的人生。那位回來感謝主得醫治的撒瑪利亞人，主耶穌對他說：「起來走吧！你的信救

了你了。」（路17: 19）這是一句主耶穌對許多得主醫治，靠主赦罪的人所講的話（太9: 22；路7: 50）。主要求跟隨祂的人持續信靠祂，過一個更新的生活！

其次，聖經教訓人當信靠神，為主而活。使徒保羅教導人「將身體獻上當作活祭」，「為主而活」（羅12: 1; 14: 8）基督徒當以神的榮耀為念，依賴主的旨意行事。加爾文曾說：「凡不靠信心所作的工都不會有永恆的價值。」針對羅14: 7，他又說：「基督徒當以神的旨意為生活的目標，這樣的生活才有價值！」

路加福音記載一位有罪的女人，在西門家中膏抹耶穌的事。針對西門的反應，耶穌講了一個兩位欠債者的比喻，指出多得恩典的人對施恩者的愛也多，「但那赦免少的，他的愛就少。」（路7: 43, 47）愈感恩愈蒙恩多，也就愈信靠神了。

感謝主，詩人用*abad*這個字提醒我們：當存感恩的心為主而活！基督徒當在神的榮耀下，在敬拜、事奉與日常生活上，以一個整合性感恩的態度為主而生活。

讓我們在這感恩的季節，回到起初愛主的那顆心，重新操練我們對神的感恩。詩篇第100篇的信息是：當存感恩的心，樂意事奉這位全善又全能的神。當向神感恩，為主而活。對這位創造的神，救贖的主，以及今生在供應與引領，永世將牧養我們的大牧人（啓7: 17），獻上祂配得的敬拜與讚美。讓我們持續地操練感恩，直等到祂再來！

註1，《更新版研讀本聖經》（美國，新澤西州：更新傳道會，2008年）

註2，陸蘇河著《解經有路》（美國，新澤西州：更新傳道會，2007年），242-278頁。

註3，筆者感謝陸蘇河教授，與他在2009年十一月二日針對詩篇100篇有個別私下的談話，深得幫助。

註4，加爾文著《基督教要義》（3.10.3-3.10.4）

註5，Derek Kidner, Psalms 73-150, Tyndale O.T. Com. (Downers Grove, IL: IVP, 1975)

註6，Marvin E. Tate, Psalms 51-100, Word Bible Com. (Dallas, TX: Word, 1990)

註7，John Calvin, Commentary on the Book of Psalms (Grand Rapids, MI: Baker, 1996)

宣教路，行不易

——2009年外蒙古更新事工簡報

(沈曉媚傳道報導)

外蒙古更新事工面對的挑戰

自從2008年7月到今年9月這段期間，外蒙古宣教工場有許多的事發生：

1. 蒙古政府宗教局查封基督教教會與機構

今年6、7月因蒙古宗教局對所有宗教部門進行嚴格檢查，結果導致好幾間教會和福音機構被關。這乃是因為有些蒙古教會或福音機構在註冊前，對政府和區長承諾很多的福利工作，等註冊後卻沒有兌現以前的承諾。另一方面藉著這次的大肆檢舉，約有幾十位韓國宣教士被遣送回國，因為發現他們名義上註冊為大學生，持有「學生證」，但實際上是作「逃學威龍」，並沒有到大學上課，而是在機構服事。

但感謝主自己的憐憫與保守，蒙古宗教局的沿家檢查並沒有來到**蒙古更新教會**。目前這檢查活動也告一段落，盼望**蒙古更新教會**能夠平安聚會。

2. 聯合教會的產生

由於蒙古宗教局的沿家檢查，導致一些沒有正式註冊的教會被查封。其中一間美國宣教士辦的教會，其負責人為了使羊群能夠繼續得到照顧，就請**蒙古更新教會**的曉媚傳道協助，把兩間教會的弟兄姊妹聯合起來，由曉媚傳道帶領他們。

蒙古更新教會事工概況

A. 沈曉媚傳道 (Amy)

一、規律的事奉生活

沈曉媚傳道的事奉生活相當規律。每天早上送孩子上學後，就到蒙古更新辦公室上班。每天上班都是與同工一起禱告開始，接著就一起討論當天所要進行的事工。由於蒙古國的物價不斷上漲，為了節省個人開支，同工都在辦公室一起享用午餐，大家輪流煮食，吃的也很簡單。約到下午近一點的時段，曉媚就到學校接兒子大衛來蒙古更新辦公室，留到傍晚下班的時間。



二、申請蒙古公民

曉媚最近呈上了申請蒙古公民的個人資料，但要從一個蒙古華僑的背景申請入籍蒙古公民是件困難的事，申請手續非常複雜。首先必須先通過議員將申請資料提呈到國會通過，一旦經過76位議員一致通過後，還要再呈上到最後定奪人——蒙古總統那裏，由他作最後的審核與批准。一旦申請到蒙古公民，將有助於曉媚一家得到蒙古政府的保護及福利，更重要的是服事方便。整個申請過程需時約半年至一年的時間。

三、代禱事項

1. 求主保守看顧大衛身心靈得以茁壯成長，特別上了小學，求主賜智慧，努力用功學習。
2. 求主賜曉媚智慧與靈力來帶領三位全職同工，同心配搭，興旺主的教會，並在事奉中有喜樂及能力完成上帝的大使命。

3. 信徒的倒退

今年**蒙古更新教會**的信徒中有許多倒退離開教會的，主要是因無法面對自己常犯的罪，雖然口裏相信耶穌，但心卻遠離真理的教導，還是一樣地活在罪惡當中，我行我素。特別在外蒙古這大環境中，大家都只想滿足自己的私慾，今朝有酒今朝醉，道德的開放，亂性的時代在在影響大家的思維與生活，使得信徒、甚至有時連教牧都常落在試探中無法自拔。教會在每個主日崇拜都會要求信徒針對自己的罪，作徹底的反省及認罪悔改。但有些信徒就是無法真正正視自己內心的污穢，以致離開了教會。

此外，許多信徒認為，只要相信耶穌就好，要過一個怎樣的基督徒生活是自己的決定，因此心中常有掙扎，一直被「老我」束縛著，無法擺脫心中的罪，得享自由，反而靈命倒退冷淡。盼望倒退的信徒能夠早日醒悟，靠主恩典重新站立起來，勇敢突破自己的軟弱，勝過罪惡的試探引誘，為主作美好的見證。也請為那些願意真正跟隨主的信徒切切禱告，求主保守他們的腳步免致跌倒。實在求主叫他們不遇見試探，救他們脫離凶惡。求主憐憫！

3. 請為申請蒙古公民的事項，求主開路，讓蒙古政府能夠早日批准曉媚的申請。

4. 求主賜健康的身體得以生活與服事。計劃利用今年12月份小學放假期間，回中國看牙醫。

B. SUIKA傳道

一、新生命的到來

感謝主，SUIKA傳道於2008年11月24日順利地產下第二個女兒。這是上帝的恩典，因SUIKA傳道在懷孕期間，由於緊張使得子宮產生緊縮，一度對胎兒造成性命威脅及母親本人生命的危險。感謝主的保守能夠平安地讓女兒來到這個世界。



二、服事的方向

SUIKA傳道產後，已於今年6月回到**蒙古更新教會**服事。她主要負責教會牧養的工作。除每個月一次主日講道外，也帶領每週二下午的門徒栽培班（主要是用聖經逐段分析教導，過去查考馬太福音），及傍晚五點的教會禱告會。她也與其他同工輪流帶領主日敬拜及兒童主日學，並參與一週一次的同工會及禱告會。

三、代禱事項

1. 求主賜夫婦同心及智慧撫育兩個孩子，使她們從小能夠走在主的道上一生不偏離。
2. 求主賜SUIKA傳道在事奉與生活上能夠兼顧。
3. 求主讓先生不但注重自己的生意，也注重自己的靈命，並能與她彼此同心服事主。

C. 生力軍

感謝主，蒙古更新教會雖然人數不多，但主有額外的恩典，去年11月與今年9月，分別加添了兩位新同工：AAGII姊妹及OOGII姊妹。AAGII姊妹是由新加坡更新傳道會聘請，而OOGII姊妹是蒙古更新教會自己聘請。這也讓教會有機會學習在奉獻上操練供應主的僕人的需要。這是非常好的屬靈操練，也訓練蒙古教會的弟兄姊妹學習有朝一日能夠向自立自養自傳的目標邁進。

一、AAGII姊妹

去年12月一連五個月在大漢城的YWAM的門徒訓練中心接受門徒訓練，今年5月也到牧區實習。訓練期間，她一直有感動來蒙古更新教會服事。目前有時幫忙司琴，有時做一點總務的工作。例如最近蒙古更新教會內部翻修時，她就親自購買了一些木材，製作了一個講台，供主日崇拜時使用。



二、OOGII姊妹

OOGII姊妹來自大漢城，信主約十年。是透過一位朋友向她傳福音，雖然不是一次聽聞福音就馬上相信，但心中的好奇心驅使她與朋友一起參加教會的聚會。就在逐漸習慣了教會生活後，藉著每個星期的主日信息，她終於打開自己的心房，接受耶穌為她個人的救主及生命的主。

她目前在蒙古更新教會，主要是負責兒童事工、探訪、查經與帶領主日崇拜及禱告會的領詩工作。

D. 硬體煥然一新——教會的裝修

自從2001年開始蒙古更新福音事工後，這8年來因著多年失修，建築單位開始腐蝕，門框，地板，牆壁都開始有裂痕。但感謝主的恩典，因著過去教會成立以來所收到的奉獻能夠應付一次的維修費，因此，蒙古同工們大膽的請裝修師傅來為教會裝修一番。整個裝修費需要350萬圖，大約美金\$3000。裝修師傅的工錢是1000美金，其餘就是要購買裝修的材料。如：油漆、電燈、地皮磚、窗口、門、門框等。感謝主，從今年8月份開始裝修直到9月底，大約花了40天的時間才竣工。10月的第一個主日就在全新的面貌中進行了主日崇拜。教會內部裝修帶來外在的更新，盼望弟兄姊妹內心也得以天天更新！



新的廚房



新的辦公室



新的聚會廳

蒙古更新教會的活動

每逢星期一
同工休息日

每逢星期二
下午3點查經班
下午5點禱告會

每逢星期三
探訪/出外布道

每逢星期四
早上10點同工會議
同工禱告會。

每逢星期五
下午1點門徒訓練班

每逢星期六
中午練習主日崇拜詩歌

每逢星期日
早上11點主日崇拜
兒童主日學



銷量逾千萬的作者伊麗莎白·雪瑞爾 (Elizabeth Sherrill)，由幕後走到幕前！

《密室》《咫尺天堂》雙打出擊！預約請快！2010年1月1日截止

伊麗莎白·雪瑞爾與她丈夫約翰同任《標竿》雜誌 (Guideposts) 的作者及編輯56年，他們旅行全球，採訪故事，著書30多本，總銷量逾五千萬冊，其中有些譯成40種語文以上。他倆共同執筆的書當中，最膾炙人口的，包括更新出版的《密室》，還有：《虎穴亡魂》、《聖經特攻隊：天差安得烈》、《死亡九分鐘》(中譯本均已由其他機構出版)。

1. 《密室》(The Hiding Place)

定價美金11元 / 台幣250元 / 港幣90.00元

中文版暢銷逾30年，彭柯麗的精采見證，雪瑞爾執筆，以全新版面呈現給新一代華人讀者！

2. 《咫尺天堂》(All the Way to Heaven)

定價美金14元 / 台幣280元 / 港幣95.00元

這位向來在幕後為別人著書立傳的大師，終於在眾人期待中說出自己的見證。哪個蒙恩的信徒不期待有一天在天堂與耶穌見面呢？但你曾想過那邁向天堂的路程本身就是天堂麼？且看筆力萬鈞的雪瑞爾如何道來。

預約期間，合購特價美金20元，免郵資(原基本郵費\$6.00)，限美國本土。一月中寄出。

請將訂單傳真或寄至北美更新書房 Tel: 732-828-4545x11; Fax: 732-745-2878; 或上網訂購 web: www.crmnj.org; e-mail: info@crmnj.org

基本資料 姓名(中) _____ (英) _____ (last name) _____ (MI) _____ (first name)
地址 _____ Zip _____
電話 _____ 傳真 _____ E-mail _____

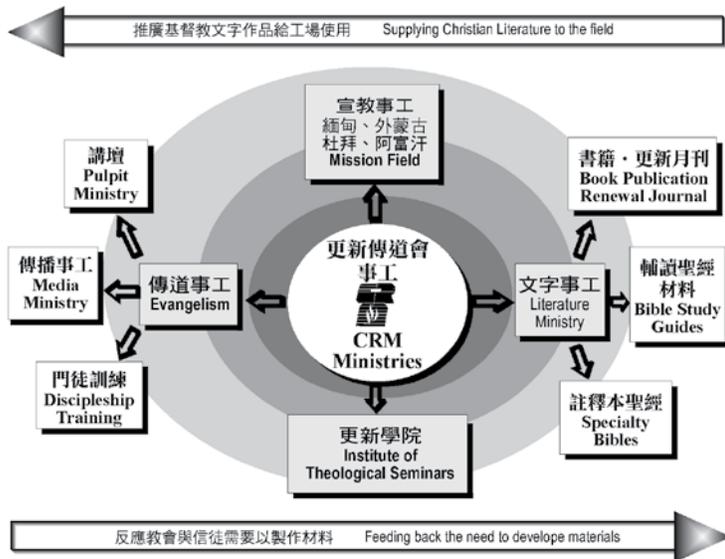
付費方式 內付支票(美金支票帳戶，支票抬頭：CRM)，支票號碼 _____ 金額\$ _____

信用卡付款，American Express Master Card Visa Discover

信用卡上顯示之姓名： _____ 信用卡號碼： _____

有效日期： _____ 簽名： _____

更新三十八年慶 1971-2009



- 1999年
- (簡繁體)(以一對一的初信者門訓)
 - 泰文版「聖徒裝備」(第一冊)譯成;簡化本譯成阿卡文;「豐盛生命」譯為苗文。
 - 臘戎邦伍佈道所8月開始,並成立學生中心。
 - 10月開始客欽族事工,增同工4人。在布朗族中成立第一間教會。
- 2000年
- 開始西歐及北歐門訓短宣事工。
 - 成立《更新學院》與南卡州哥倫比亞聖經神學研究院(CIU)合作在新澤西州開神學及聖經的研究院課程,裝備基督徒進入工場服事
- 2001年
- 外蒙古事工7月正式開始,3位同工加入,在烏蘭巴托市購得辦公室(培訓、聚會中心)。
- 2002年
- 《尋道本聖經》(Quest Study Bible)經過五年的繙譯製作終於出版
- 2003年
- 鄭紀昭長老夫婦加入,成為第一位全時間流動性門訓同工,在各地服事
 - 開始在北美新澤西州舉辦首屆姊妹讀經營。
 - 更新學院4月24-26首次在亞特蘭大開課
- 2004年
- 成立更新蒙古教會(外蒙烏蘭巴托市),參與M-2宣道
- 2005年
- 首次與荷蘭華人基督教會接觸,帶領退修會
- 2006年
- 呂允智,謝曉薇夫婦於2月中加入更新團隊
- 2007年
- 周德威弟兄自5月份起成為本會門徒訓練事工全職義工
 - 新加坡Eddie弟兄加入新加坡更新分會,首次更新開始在Dubai地區事奉
 - 更新同工首次在創啓地區帶領兩批教牧「釋經講道研習會」
- 2008年
- 2月21-23日首次在荷蘭鹿特丹開辦首屆讀經營
 - 4月5日新加坡余達富總幹事被按立牧師
 - 《更新版研讀本聖經》出版,費時五年
 - 10月1-11日,更新學院首次在荷蘭鹿特丹開二門課
 - 更新學院與CIU畢業生雷植棠夫婦被母會(RCCC)差遣任創啓地區宣教士。
 - 12月6日更新學院首屆畢業生辛立弟兄被按立為牧師
- 2009年
- 4月24-26日,第七屆新澤西州姊妹讀經營
 - 4月27-28日經過十五年後更新再度在香港舉辦《釋經講道研習會》
 - 5月29-31日,更新學院首次在大匹茲堡地區開課
 - 7月更新網站同工添新血,義工湯繼理加入團隊,配合長期義工Gavin,全力修訂更新網站
 - 9月16-19日及10月14-17日,更新學院再度在荷蘭鹿特丹地區開課
 - 9月更新學院及CIU畢業生蒲介岷弟兄開始任亞特蘭大西區教會傳道

- 1971年
- 中華基督繙譯中心,更新傳道會前身,在感恩節美國中西部華人基督徒退修會(St. Mary, Ohio)成立
- 1982-88年
- 吳郁娜姊妹,陳天予弟兄陸續參與全時間事工
- 1985年
- 李定武,陳長真夫婦開始全時間事奉
- 1988-90年
- 「聖徒裝備」門訓出版教材(共四冊),更新開始積極在世界各地推展門徒訓練事工。
- 1988-96年
- 分會的成立:門訓事工推展到香港、臺灣、新加坡及馬來西亞等地。
- 1987年
- 香港更新傳道會成立,專事推動「聖徒裝備」事工。
- 1989年
- 台灣更新傳道會成立,1990年獲基督教更新傳道會財團法人資格。
- 1992年
- 新加坡更新傳道會成立,從事本地門訓及海外宣教、培訓事工。
- 1994年
- 策畫並開展文字宣教計畫:贈送非賣品「研讀本宣道本聖經」給大陸信徒。贈送簡體新約研讀本一萬本入大陸。
- 1995年
- 「豐盛生命」門訓教材出版(簡/繁體)。
- 1996年
- 馬來西亞更新傳道會成立,從事門訓及編輯門訓教材。
 - 《研讀本聖經》(NIV Study Bible)經過十年的繙譯製作終於問世。
- 1997年
- 緬北事工正式開始:5位同工加入;央正義、楊天晶夫婦任工場主任。
 - 6月間苗族事工開始,5位苗族同工,王刮夫婦任負責同工。
 - 12月為山區信徒出版詩歌集五千本。
 - 贈送簡體新舊約研讀本一萬本入大陸。
- 1999-2001年
- 開始策畫及推展其他地區宣教事工。

我們的需要

I. 北美更新辦公室電腦硬體與防毒軟體的需要

北美辦公室目前共有Window 2000十台,XP十台,說來令人難以置信,多年來這些設備都是陸續從附近教會弟兄姊妹淘汰下來的電腦零件,拼拼湊湊而成。神也的確保守,多年來所有更新出版的有價值的書籍,如更新版研讀本聖經,及各類神學、解經、研經及門訓教材,就是靠這批「老牛」耕耘出來的。有些同工因更新經費有限,只好自費購買手提電腦,「私物公用」,以免耽誤事工的進行。另外最叫我們擔心的就是防毒的問題,為了避免全體連線的電腦中毒,我們也需要20個使用者許可證的防毒軟體2套。由於近來電腦常有減價,我們很想淘汰一些經常出問題的老電腦,並購買2套防毒軟體,總共預算約美金5,000元。你若有負擔,請在奉獻上註明「為更新電腦系統更新用」字樣。

II. 支持外蒙古更新宣教工場事工

外蒙古事工的推展有一定的難度,在冰天雪地的季節更是困難,我們需要您的代禱與支持。您若有心奉獻,請聯絡北美更新傳道會,或新加坡更新傳道會(見更新月刊第8頁封底資料)。

教會若考慮參與外蒙古更新短宣事工,歡迎與新加坡更新傳道會總幹事,余達富牧師聯絡:新加坡更新傳道會
35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314
Tel/Fax: 65-67481994
E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

奉獻項目	預算	願承擔款項(美金計)
更新北美總部電腦硬體及2套防毒軟體	約美金\$5,000	\$
蒙古更新教會新聚會場地首批費用*	約美金\$5,000	\$
蒙古更新教會三位同工一年生活及事工費*	約美金\$5,000	\$

*收到的外蒙古更新事工費用將轉交新加坡更新分會處理

[同工腳蹤]

北美同工

◇李定武牧師

十一月

8日 新澤西州若歌教會

15日 新澤西州主恩堂

22日 紐約中華歸主教會

十二月

13日 紐約中華歸主教會

◇呂允智牧師

十一月

1日 新澤西中宣會迦恩堂

8日 新澤西美德教會

22日 法拉盛中宣會播恩堂

29日 紐約基督徒會堂、

大使命聖經教會

十二月

6日 新澤西州中宣會迦恩堂、

理海谷華人基督教會

13日 水牛城衛思理華人教會

20日 南澤西華人基督教會

27日 新澤西州華人福音會

◇周德威弟兄

十月31日-十一月

1日 北卡三角研究園區基督徒

團契退修會(at Lake Gaston, VA)

22日 北卡台福基督教會

新加坡同工

◇余達富牧師

十一月

1日 聖經教會、淡申律浸信教會

8日 宣道福音堂

15日 伯特利長老會、

伯大尼以馬內利教會

21日 金吉基督教會

22日 淡申律浸信教會、門諾會

29日 武吉阿讓福音堂、淡申律浸信教會

十一月30日-十二月13日

緬甸短宣隊

十二月

20日 伯大尼以馬內利教會

追思我們所敬愛的林道亮院長

普世華人教會所尊敬的林道亮牧師,於主後2009年10月11日,在加州洛杉磯安息主懷,享年99歲。

林道亮牧師是舊約聖經學者,曾參與新美國標準版聖經(NASB)的繙譯,任教於多所美國福音派神學院,也曾擔任中華福音神學院院長,創建洛杉磯第一華人浸信會。

他對更新傳道會的事工,多年來也極為關心。1980年代更新傳道會要開始繙譯《新國際版研讀本聖經》(NIV Study Bible)前,林院長給予許多有價值的建議,也介紹了

許多聖經學者及神學院師生幫助繙譯,包括今天台灣中華福音神學院的賴建國院長,北美中華福音神學院的梁潔瓊院長,以及目前在以色列定居的張實賢牧師等。

為著林道亮牧師對事奉主與宣講天國真理的忠心,他在華人教會樹立的典型,以及在聖經與神學教育上所帶來深遠的影響,我們向主獻上滿心的感恩。



對於人口如何按幾何級數增長一事，老實說，我是沒有什麼概念的。對於生很多孩子的家庭，我一向覺得，基督徒不應該把它當作社會問題來批評或討論。也許持這種看法，會引起有人想拿石頭打我，但在美國住了近45年，因為還沒有看見有哪個家庭因為孩子生得太多，而害得小孩餓死的，所以我也很頑固地不肯改變自己的看法。

再說，我深信與孩子多的家庭作朋友，是給我們基督徒學習愛人如己之功課的大好機會。比方說，如果有兩件衣服，就應當分一件給他們，自己孩子有兩個書包的，就當送一個給他們的小孩，如此也可以免得自己變成一個有囤積癖的人，日後常常要為舉辦北美春季盛行的車房大拍賣而煩惱。懂得將多餘的東西與人分享，不是很好嗎？當然這種送東西的習慣是附帶先決條件的，那就是不要只肯把破爛的東西給別人。

過慣北美生活方式的人，也常常忘了培養另一種好習慣，就是每週定期檢查冰箱、冰庫，在上菜場之前，先把一週還沒有開始用的肉類、青菜等食物，送給鄰居家中孩子多的家庭，或把廚房櫃子裏忘了使用的乾糧送掉，這絕對是一種美德。如此不但可以幫助別人享受有時買不起的食物，而且可以讓自己一家人維持美好的身材，同時又可以保持

冰箱、櫥櫃的清爽，這種三贏的方法，何樂而不為！

但是直到我們的外孫數目如幾何級數地開始增加時，我才看出自己的簡樸神學也有使不上勁的時候。首先是弄不清楚，為什麼除了更新的事之外，竟然多了不少「出差」的機會，而且常常得失蹤好幾週，把我的「老baby」棄之於不顧！雖然我常常警告女兒們，下不為例喔！但自己心知肚明，這種事是無法予以簡化的。不過好處是，如今外孫都知道，只要當外婆大聲說：「不要吵，婆婆要作功課了！」這就是我暫時不能陪他們玩的嚴肅宣告，稍微懂事一點的，甚至會自己搬個小板凳，坐在我的電腦桌旁看書或畫畫。我知道自己正在間接培養國家未來的文字工作者，所以在忙累之餘，也「出差」得很起勁！

但是有另一個問題不但令我大開眼界，而且叫我非常頭痛，那就是舉凡作了母親的女兒們，他們每家的客廳裏都是玩具滿佈！這真是一種災難。尤其當夜幕低垂，父母要孩子們收玩具的時候，往往也是兩輩之間最不能溝通的時候，這時我這個外婆總是很知趣的馬上離開現場，「避難」去也！但第二天，我總會對女兒勸勉一番，說：「想想看，你們小的時候都沒有玩具，還不是長大後變得很『聰明』！」但身為人母

的人那裏還會聽他們自己母親的意見！我也很自愛，每天做事時總是很小心的走路，免得摔跤。生活在美國這個富裕的國家裏，自有它的煩惱，這是第三世界的人所不能體會的。

直到有一天，我隨著女兒一家人去他們教會作禮拜，我才學到另一種值得效法的功課。感謝主，這個主日女兒他們竟然很難得地偶然沒有遲到！當他們忙著去嬰兒室為孩子註冊時，我就一人在停車場裏亂逛，結果發現教會的迎賓桌附近，放了一個大乒乓球桌，上面堆滿了玩具。我好奇的走了過去，桌上有個大條子寫著：玩具交換處：歡迎留下你心愛的玩具，換取你需要的玩具。我馬上對這間教會開始情有所衷起來，這種「共產主義」真是太好了：窮人、富人在主裏相遇，各取所需，各有所獻！

時值感恩節，我們既生活在一無所缺的環境裏，要如何才能不把自己繼續當作宇宙的中心，而向神獻上感恩祭呢？什麼才是我們能獻最好的祭物呢？我想把神所給我們的物質大方地分給人，特別是陌生人，那不是很好嗎？只有當我們學會「捨得」的功課時，我想我們離將身體獻上當作活祭的時刻，也就不遠了。（長真）

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十五卷第九期 二〇〇九年十一月出刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：呂允智、李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>

